



DANSK-GEORGISK VENSKABSFORENING

MISSION TIL GEORGIEN



დანთურ-ქართული მეგობრობის საზოგადოება

Årgang 10, nr. 3, september 2009

## Ti års jubilæum den 16. september 2009

I 1997 måtte jeg gå på pension, fordi min ledegigt efter 25 år var forværret, og jeg derfor kom på en kur med kemoterapi, som gjorde mig uarbejdsdygtig. Heldigvis sendte Gud den rette mand som afløser for mig i Dansk Europamission, men efter to år meddelte han, at arbejdsbyrden var for stor, og det førte til, at Dansk Europamissions bestyrelse spurgte mig, om jeg ville overtage ansvaret for Georgien. Man tilbød mig kr. 50.000 som startkapital, og den 16. september 1999 blev Dansk Georgisk Venskabsforening så startet, hvor både Tea Gulbiani, Charlotte Khiri Hansen og dennes mor Henny Hansen var med i bestyrelsen.

I forvejen havde jeg tabt mit hjerte til Georgien dette gamle kulturland, hvor der allerede i det første århundrede var en stor græsk kultur af levende kristne ved Sortehavets østlige bred. I år 330



blev resten af Georgien evangeliseret af Nino af Kapadokien, og siden har det hørt under den Østortodoxe Kirke med dens rige traditioner og hovedsæde i Konstantinobel. Det georgiske folk er meget gæstfrit, og det har gennem århundreder levet i fredelig samskik, Selv mindretal i landet af jøder og muslimer nød godt af den georgiske gæstfrihed. Derfor er det så meget større katastrofe, at landet er blevet påført så megen lidelse fra Rusland mod nord. Tak for jeres stadige forbøn og støtte til vort arbejde. Læs mere inde i bladet. HKN

# Sommerlejr ved Sortehavet

Det blev igen nogle uforglemmelige dage, som DGV gav fadderbørn samt børnehjemmetsbørn i Ureki. Det havde regnet i to uger, og vi var meget urolige for om regnen ville ødelægge vores planer om at tage børnene med ud til Sortehavet på bibel camping. Men da vi ankom kl. otte om morgenen brød solstrålerne ind gennem togets vinduer. Dagen blev smuk og fuld af nyt håb.

Badebyen Ureki er et af mange smukke steder ved havet og ligger ca. 290 kilometer fra Tbilisi. Sandet er mørkegråt og har en magnetisme i sig, der har en lægende virkning på dårlige led

og knogler. Men også det synes måske som en ringe trøst, når man sulten og kulden går gennem marv og ben. Deres hårdt prøvede kroppe får jo ikke den rette ernæring til at stå imod med.

Det tog 9 timer at køre derud i et gammelt tog. Hele vagonen var stoppet med 55 børn og nogle voksne. Kun få af dem havde set Sortehavets skønhed før, og nogle af børnene var bange for lyden af havet. Andre spærrede øjnene op, som om en drøm var blevet til virkelighed. Nogle ønskede, at finde små forskelligfarvede sten og skaller på bunden og samle dem.





Nogle drømte om at svømme over det smukke hav til en ukendt paradiso. Også vi voksne nød den smukke skov og naturen ved havet. Måske blev dagen endnu smukkere på grund af børnenes latter og livlige snakken. Efter lang tid i vandet spiste vi frokost i skoven. Brød, ost, tomater, agurker og til sidst 200 kg. vandmelon ('frugternes konge'). Det var en fest hver dag!

Vi havde ønsket, at det måtte blive en farverig ferie og børnene hjalp selv med til dette. De var hurtigt med på en improviseret koncert midt i naturen, inden vi skulle i seng.

Mens vi var der, besøgte vi den lille landsby Ozurgeti. Som ligger 40 ki-

lometer fra Ureki Den er delt af en flod, hvor 17 børn og voksne i 1998 blev døbt. Denne dag skulle syv børn fra Ekas søndagsskolen samt to gamle kommunister døbes i floden. Mange fra landsbyen kiggede begejstrede på ceremonien. Til sidst fik de nydøbte hver en Bibel på georgisk, og de var meget glade. Mange er kommet til tro på Gud, og nu kan de læse Biblen på deres eget sprog, som trods alt gør Biblens svært tilgængelige sprog mere fortælig.

På vor camping havde vi også undervisning i tandbørstning for alle børn, som har store problemer med deres tænder. Det var sjovt og lærerigt. Det gør forholdet mellem os endnu tættere. I kan nok ikke forstå, hvor meget det be-

tyder for børnene, når vi kommer med så meget næstekærlighed og omsorg, og med så mange hilsener fra dem, der tænker på os i Danmark. Mange tak! Må Gud velsigne jer!

Man kunne godt få det indtryk, at børn og voksne var knugede, men det tror jeg slet ikke var tilfældet. Man kunne mærke, at alle fra små børn til voksne gjorde en indsats for at få hjemmet til at fungere. Ingen skænderier og løftede pegefingre. Børnene tog sig af hinanden, trods aldersforskelle og de store børn hjalp de voksne. En oase af indbyrdes kærlighed og medmenneskelighed – en uforglemmelig oplevelse.

### **Børnenes drømme**

En solrig eftermiddag i Ureki talte jeg i haven med nogle af de børn, fordi jeg var interesseret i at høre, hvilke ønsker og drømme, de har i livet. Mine spørgsmål lød blandt andet:

### **Hvad savner I mest?**

En siger, at det, de mangler, kun er materielt. For eksempel manglede pigen Temuri et par sko til at gå i skole. De



fleste savner legetøj, eller en computer, en guitar, et el-orgel. Temuri sagde også: Jeg savner min mor og jeg vil også gerne have Gud hele tiden.

### **Hvilke ønsker har I?**

Tamta: Jeg ville ønske, at der ikke fandtes fattige mennesker.

Nino: Jeg vil gerne blive læge og hjælpe folk.

Tamuna: Min drøm er, at være som Tea (Gulbiani) og hjælpe så mange mennesker som muligt.

En dreng vil gerne blive præsident.

Andre ønsker, at alle drømme kunne blive opfyldt. At der ikke måtte være onde mennesker. At alle onde mennesker måtte bede Gud om tilgivelse. De ville alle gerne invitere nogle danskere til Georgien, så de kunne se, hvordan livet her er.

### **Hvad er I mest bange for?**

Hertil svarede en dreng, at han er bange for, at Gud kan straffe os, hvis vi ikke opfører os ordentligt.

### **Tror I på Gud? Hvad beder I om i jeres bønner?**

Alle beder til Gud, nogle til Jesus og Maria. Temuri beder om gode karakterer i skolen. De beder alle om et godt liv og helbred. De føler sig rige, fordi Gud er nær. De takker ofte Dansk-Georgisk Venskabsforening for hjælpen og beder om, at flere børn her må få hjælp.

Efter samtalen med børnene måtte jeg konstatere, at de naturligvis er mærke-



de af den fattigdom, de dagligt lever i. At selvom de er børn som mange andre i verden, så har de et liv fyldt med stor alvor og bekymringer af eksistentiel karakter, som allerede har forvandlet dem til små voksne med store ar på sjælen.

Deres økonomiske situation og hverdags problemer fyldte hvert barns hjerte med pessimisme og jalousi. Derfor er det vores pligt at forsøge at nå dybt ind i deres hjerter for at lindre deres smerte.

Vær også med til at bede for landet, befolkningen og regeringen. Tænk på, at man mangler alle de basale ting, som for os er en selvfølge. Når vi får at vide, at mennesker i Georgien i dag dør af sult, kan vi så nægte at give dem lidt af vores overflod? Kærlighedens Apo-

stel skriver: "Den, der har jordisk gods og ser sin broder lide nød, men lukker sit hjerte for ham - hvorledes kan Guds kærlighed blive i ham?" 1. Johannes brev 3:17

Mange år undervejs har Dansk Euro-pamission sponsoreret oversættelsen af hele Bibelen til 66 af USSR's sprog. Der er i alt 130 sprog. Vi begyndte med Det nye Testamente og Salmerne's bog, som blev trykt i to oplag og "smuglet" ind landet i "Den kolde krigs Tid".

Den georgiske Bibel var et af DES hovedprojekter. Nu har DGV overtaget ansvaret for mission til Georgien. DE har tilmed overført en sum penge til vort missionselskab. Som ansvarlige har vi derfor hjemtaget en del af den



nye Bibel, der er trykt hos Brochhaus Verlag i Tyskland.

Kristne i Georgien er meget begejstrede for den nye oversættelse i nutidigt sprog. Men de fleste georgiere har ikke råd til at anskaffe sig en så stor bog. Vi håber derfor, at nogle af vore støtter vil være med til at give en eller flere Bibler, som vi nu har på lager.

Georgien er et af de første kristne lande. Allerede i det første århundrede boede mange kristne grækere ved Sortehavet. Landet blev kristnet af Nino fra Kapadokien i år 330 og det har altid haft indre ro. Selv jøderne har levet fredeligt i landet.

**En bibel for 200 danske kroner**  
*Bibelen er på over 1.200 sider og koster kun 200 kroner pr stk. Vil du være med til at give fattige georgiere en eller flere Bibler, som kan give trøst og tænde lys i hverdagen, så kan vedlagte girokort benyttes. Skriv blot "Til Bibler" på kortet, så bringer vi dem til de kristne, som ikke har råd til at købe den nye Bibel.*

**Evangeliet har jo to sider. Dels vidnesbyrdet = forkyndelsen, men Jesus tog sig også altid af de fattige. Dem er der mange af i Georgien. Gamle mennesker dør af sult og kulde hér.**

Mange ældre mennesker har hele livet arbejdet hårdt og trofast tjent både

land og regering. I dag modtager disse pensionister ingen tak for deres indsats. Statskassen er tom pga. mafiaen og korruptionen.

I Tbilisi besøgte jeg de pensionister, som modtager 100 kroner om måneden af danske givere. Pengene er nok til at købe et brød om dagen - nok at fylde hullet i maven. Desværre var det for sent at besøge en ældre kvinde, der var død på grund af underernæring og mangel på medicin.

Da jeg hørte dette, besluttede jeg i samråd med bestyrelsen hjemme i Danmark, at det var nødvendigt med en ekstra hjælp til disse stakkels mennesker. Således blev det arrangeret, at hver især modtog 5 kg mel, 5 kg boghvede, 5 kg ris, 5 kg sukker, 4 kilo makaroni, 2 liter olie, 2 pk. smør, tomatpasta og salt.

Hver enkelt af disse mennesker har en unik livshistorie at fortælle. De har set gode tider, men desværre også alt for dårlige i det sidste årti. Læs deres rørende takkebrev i næste blad

## **Bemærk**

Georgierne har brug for hjælp mere end nogensinde før. Det er af stor betydning for vort arbejde, hvis du kan undvære et lille beløb hver måned. Sådan hjælper du os med bedre at kunne planlægge hjælpen til Georgien langsigtet. Lad os vise dem, at hjælpen og omsorgen aldrig er langt væk. TAK.

Den fattigdom, sult og nød, som Georgien i 1991-1992 blev kastet ud i efter Sovjetunionens opløsning og økonomiske sammenbrud, har år efter år haft ufattelige menneskelige omkostninger - det er synligt for enhver, som kommer til Georgien. Når man har set situationen med egne øjne, hvordan uskyldige mennesker, især de små børn, er blevet ofre for landets krise, står man tilbage med et enormt ønske om at hjælpe.

Man spørger sig selv, hvorfor man skal have det bedre end dem. Alle ved, at der findes tusindvis af nødlidende mennesker i lignende situationer verden over, men når man pludselig står ansigt til ansigt med dem, som vi har gjort så mange gange de sidste 10 år, så bliver alt det, man godt ved, med ét til virkelighed.

Et dybt venskab med Charlotte K. Hansen og en stor interesse i Danmarks kultur og sprog fik os, Charlotte og Thea til at stifte Georgisk-Dansk Center i Georgien allerede i 1995. Desværre blev planerne med centret aldrig gennemført på grund af de svære forhold i landet. Men vi opgav aldrig håbet og viljen.

Den 16. september 1999 gik vores ønske i opfyldelse, da den danske gren, Dansk-Georgisk Venskabsforening, blev stiftet her i Danmark af pastor Hans Kristian Neerskov. Formålet er at knytte venskabsbånd mellem Danmark og Georgien samt at hjælpe og støtte georgierne gennem disse svære tider,

såvel åndeligt som materielt. I første omgang arbejder foreningen for at yde hjælp til fattige, og her når vi også mennesker i de afsides egne af Georgien.

## Brevet fra Georgien

Lige gyldigt hvor i verden man kommer fra, er det svært at være vidne til en så ubeskrivelig fattigdom, som mennesker tvunget bort fra deres hjem og trygge rammer og børn, forladt af deres forældre. Når man selv bor i et overflodssamfund, kan man ikke andet end at føle en forpligtelse til at række en hjælpende hånd ud til disse mennesker. Det mest fantastiske er, at vi også kan lære meget af georgierne i denne ekstreme situation. Endnu har intet nemlig kunnet knække deres enestående livsglæde, optimisme og stærke tro.

I første Korintherbrev, kap.4, vers 7, står der skrevet:

*Hvem giver dig nogen særstilling? Hvad har du, som du ikke har fået givet? Og når du har fået det, hvorfor er du da stolt, som om du ikke havde fået det givet?’* Videre står der i Lukasevangeliet, kap. 12, vers 15, i lignelsen om den rige bonde:

Jesus sagde til skaren: *‘Se jer for og vær på vagt over for al griskhed, for et menneskes liv afhænger ikke af, hvad det ejer, selvom det har overflod. Og han fortalte dem en lignelse: ‘Der var en rig mand, hvis mark havde givet godt. Han tænkte ved sig selv: ‘Hvad skal jeg gøre? For jeg har ikke plads til min høst’. Så sagde han: Sådan vil*

*jeg gøre: Jeg river mine lader ned og bygger nogle, som er større, og der vil jeg samle alt mit korn og alt mit gods. Og jeg vil sige til mig selv: ‘Så, min ven, du har meget gods liggende, nok til mange år. Slå dig til ro, spis, drik og vær glad!’ Men Gud sagde til ham: ‘Din tåbe, i nat kræves dit liv af dig. Hvem skal så have alt det, du har samlet?’ Sådan går det den, der samler sig skatte, men ikke er rig hos Gud.’*

Det, som lignelsen her, fortæller os, er, at gods og guld og alle vores skatte ikke tilhører os. Alt, hvad vi har, er givet til os af Gud, lige som det er Ham, der tager det fra os en skønne dag. Mange mennesker tror fejlagtigt, at deres lykke er sikret i deres ejendom. De lader sig forblænde af materielle goder, luksus og komfort, men i virkeligheden bedrager de sig selv. Alting er blevet os givet - derfor bør vi ikke prale af vores rigdom.

Der er en velsignelse i at give. Kun ved at give og ikke bekymre sig for meget om det, vi ejer, får vi mere syn for det åndelige i livet. Kun gennem vort nære forhold til Ham er vi sikret den inderlige fred og ro, som er den største gave, et menneske kan tænke sig. Det er den, vi bør trænge efter.

At se folks glæde og at være med til at give folk et håb for fremtiden, er en rigdom, som ikke kan sammenlignes med noget andet. Må Gud altid åbne vore øjne for livets sande rigdomme, så vi ikke lever forgæves og så vi ikke skal søge i blinde efter Hans kærlighed.



# Lejrbilleder





### ***Med din støtte - kan vi hjælpe dér, hvor nøden er størst:***

- Fadderbørn koster 200 kr. om måneden til skolegang, tøj, fodtøj og mad. Tak for jeres støtte – der er flere, der venter på støtte.
- Pensionister, der ellers ingen hjælp får, får kr. 100,- om mdr. Det er en formue her i Georgien, og det kan de overleve på en hel måned.
- Børnehjemmets børn får en præst på besøg to gang om ugen. Han underviser dem i Biblen.
- Bibler til troende fattige familier. Ny oversættelse, smukt indbundet. Kr. 200.-
- Fattige familier bor i yderste fattigdom og modtager fødevarer, medicin og tøj årligt.
- Kontingent 60 kr. om året for enlige. 100 kr. for familier. Så får man vort blad fire gange om året.

Hvis nøden i Georgien har tændt en glød i dit hjerte, send da dit bidrag i dag! (evt. mærket med projekt.)

***Tusind tak!***

***Se Dansk Georgisk Venskabsforening  
på nettet: [danskgeorgisk.dk](http://danskgeorgisk.dk)***

# BetalingsService

Foreningens medlemmer kan benytte PBS-service og undgå den dyre porto. Det sparer både tid og penge. Vi håber, at mange vil støtte vore projekter med et fast beløb, da regelmæssig betaling er den sikreste og billigste måde. Desuden kan vi planlægge mere langsigtet og hjælpe flere. Indsend nedenstående tilmeldingsblanket til foreningens kontor og afvent besked fra din bank om, at ordningen er trådt i kraft. Du kan, når du ønsker det, afmelde det i din bank.

TAK FOR HJÆLPEN.



## TILMELDING TIL BETALINGSSERVICE

Navn.....

Adresse.....

Postnr..... By.....

Bankens navn.....

Reg.nr. ....Kontonr. ....

CPR -nr... - ..... Tlf. ....

Beløb til overførsel kr. .... Fra dato ..... / ..... - .....

månedligt  kvartårligt  halvårligt  årligt (sæt kryds)

og/eller årligt kontingent:  enkelt 60,-  par/familie 100,-

Støtten ønskes anvendt til:

Fadderskab  Gave  Evt. projekt:.....

Dato..... Underskrift.....



**Klippes ud og sendes til:**

Dansk-Georgisk Venskabsforening  
Tjørnehedet 3, 4850 Stubbekøbing

# Dansk Georgisk Venskabsforening

**Sekretær Winnie Ertmann**, Tjørnehegnet 3, 4850 Stubbekøbing.  
Telefon 5449 0123, e-mail: erdmann@privat.dk

**Kasserer Bent Grønlund**, Campingshoppen, Dyregårdsvej 20,  
2740 Skovlunde. Telefoner: 2537 2165 og 2180 1676. e-mail: campingshoppen@email.dk

**Projektleder Tea Gulbiani**, e-mail: teona@email.com

**Bestyrelsesmedlem cand. jur. Carsten Riffbjerg Erichsen**,  
Ved Kagsås 62, 2730 Herlev. Email: krichsen@webspeed.dk

**Formand Hans Kristian Neerskov**, Postboks 161, 2870 Dyssegård.  
Telefon 3966 1933, Fax 3966 1934. Email: neerskov@gmail.com

**Ansvarshavende redaktør: Hans Kristian Neerskov**

***Gavegiro 1 689 8600 vedlagte girokort m/gl. adresse kan benyttes.  
Bankkonto 3430 1689 8600 (Danske Bank, Frederikssund)***

## **Gaver til DGV kan fradrages efter Ligningslovens § 8a**

Brug girokortet eller man kan overføre elektronisk til vor bank. For at opnå fradraget skal vi kende navn og personnummer. Man kan også oprette en gavebrevs kontrakt og dermed opnå større fradrag. Tal med H. K. Neerskov om dette.

## **Betalings Service**

Ved indbetalinger til DGV kan man benytte PBS-service. Dermed undgår man den dyre porto for girooverførsler, da det foregår automatisk fra Deres bankkonto til vor bank. Tilmeldingsblanketten her i bladet kan benyttes. Udfyld den venligst og send den til vor kasserer. Afvent derefter besked fra egen bank. Ordningen kan til enhver tid afbestilles. Tak for hjælpen!

## **Fortæl andre om nøden i Georgien**

Vi sender gerne vort blad til interesserede, som så selv kan bestille det. I Georgien lider ældre mennesker af sult og sygdomme. Staten har ikke penge til pensioner og sygeforsikringer. Mange børn går ikke i skole, og dermed lærer de ikke at læse eller regne.

## **Foreningens nye adresse er:**

**Dansk Georgisk Venskabsforening,  
Tjørnehegnet 3, 4850 Stubbekøbing  
Telefon 5449 0123**